

ET-4700 Series L5190 Series

EPSON
EXCEED YOUR VISION

EL Ξεκινήστε εδώ **HR** Počnite ovdje
SL Začnite tukaj **MK** Почнете оттука



© 2019 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX

Ρύθμιση / Nastavitev / Postavljanje / Поставување

Διαβάστε πρώτα αυτό

Το μελάνι για αυτόν τον εκτυπωτή χρειάζεται προεκτική διαχείριση. Όταν γεμίσετε ή ξαναγεμίσετε με μελάνι τα δοχεία, μπορεί να πεταχτεί μελάνι. Αν το μελάνι πέσει σε ρούχα ή αντικείμενα, ίσως να μην φεύγει.

Najprej preberite to obvestilo

Σ έρμιλοm za ta tiskalnik ravnanje previdno. Pri polnjenju ali dolivanju posod s črnilom se lahko poskropite s črnilom. Če črnilo pride v stik z oblačili ali drugimi predmeti, ga morda ne boste mogli odstraniti.

Pročitajte prije početak

S tintom za ovaj pisac postupajte oprezno. Tinta može prskati kad se spremnici s tintom dopunjavaju. Ako tinta dospije na vašu odjeću ili osobne stvari, nećete je moći ukloniti.

Прво прочитајте го ова

Маслило за овој печатан мора внимателно да се ракува. Може да прсне маслило кога резервоарите се полнат или допoлнуваат. Ако ви прсне маслило на облеката, може да не се исчисти.

Δείτε αυτόν τον οδηγό ή το βίντεο-οδηγό της Epson για οδηγίες εγκατάστασης.

Za navodila za nastavitve tiskalnika si oglejte ta navodila za uporabo ali navodila za uporabo družbe Epson v obliki videoposnetka.

Upute za postavljanje pisača pronaći ćete u ovom vodiču i Epsonovim video vodičima.

Инструкцији за поставување на печатачот се достапни во ова упатство или во видео упатствата за Epson.



<http://epson.sn>

Oi χρήστες Windows μπορούν να εκτελέσουν εγκατάσταση και από το συνοδευτικό CD.

Uporabniki sistema Windows lahko nastavitev izvedejo tudi s priloženim CD-jem.

Korisnici sustava Windows postavljanje mogu izvršiti i pomoću isporučenog CD-a.

Кориснициште на Windows може да го извршат поставувањето и со помош на испорачаното CD.

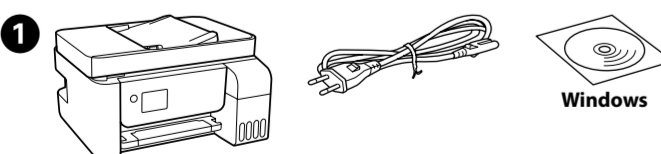
Oi αρχικές φιάλες μελάνης θα χρησιμοποιηθούν εν μέρει για την φόρτιση της κεφαλής εκτύπωσης. Αυτές οι φιάλες μπορεί να εκτυπώσουν λιγότερες σελίδες σε σύγκριση με τις επόμενες φιάλες μελάνης.

Stekleničke s črnilom za začetno nastavitve bodo delno uporabljene za polnjenje tiskalne glave. S temi stekleničkami boste morda natisnili manj strani kot z nadaljnjimi stekleničkami s črnilom.

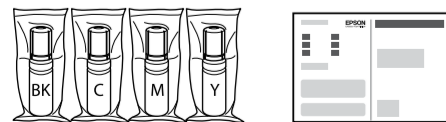
Početne bočice s tintom djelomično će se koristiti za punjenje ispisne glave. Te bočice ispisat će manji broj stranica u usporedbi sa sljedećim bočicama s tintom.

Почетните шишиња со маслило делумно ќе се користат за полнење на главата за печатење. Со овие шишиња може да се отпечата помал број страници во споредба со наредните шишиња со маслило.

1 2 3 4 5 6 Αποσυσκευασία / Odstranjevanje embalaže / Raspakiranje / Распакување



Windows

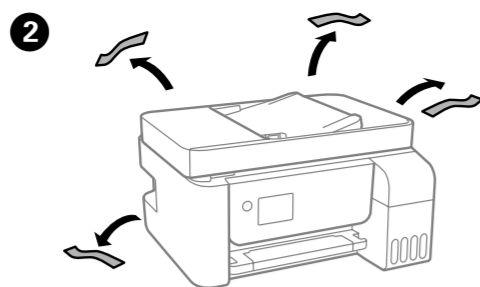


Μπορεί να συμπεριλαμβάνονται επιπλέον στοιχεία αναλόγως της περιοχής.

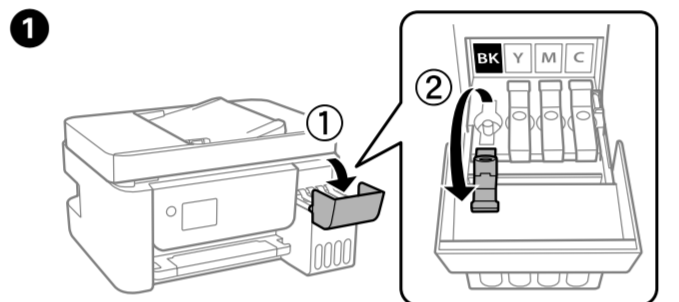
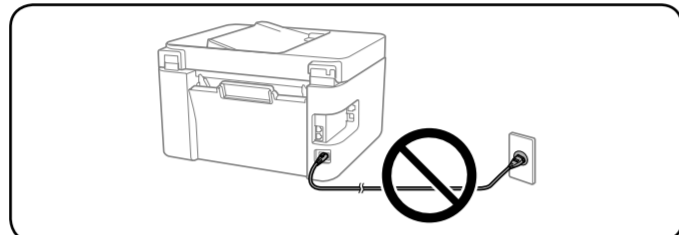
Morda so priloženi dodatni elementi, odvisno od lokacije.

Ovisno o lokaciji, u pakovanje mogu biti uključene i neke druge stavke.

Во зависност од локацијата, може да бидат вклучени дополнителни производи.



1 2 3 4 5 6 Φόρτωση μελάνης / Polnjenje črnila / Punjenje tintom / Полнење мастило



Χρησιμοποιήστε τις συνοδευτικές φιάλες μελανιού της συσκευής.

Η Epson δεν εγγυάται την ποιότητα ή την αξιοπιστία των μη γνήσιων μελανιών. Αν χρησιμοποιείτε μη γνήσιο μελάνι, υπάρχει κίνδυνος βλάβης, την οποία δεν καλύπτουν οι εγγυήσεις της Epson.

Uporabite stekleničke s črnilom, ki so bile priložene izdelku.

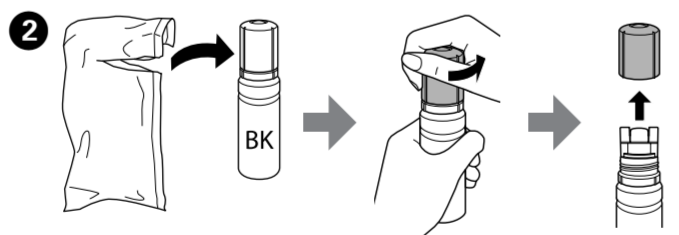
Epson ne zagotavlja kakovosti ali zanesljivosti neoriginalnega črnila. Uporaba neoriginalnih črnil lahko povzroči poškodbe, ki jih jamstvo družbe Epson ne krije.

Koristite bočice s tintom koje su isporučene s uređajem.

Epson ne može jamčiti kvalitete ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Uporaba neoriginalne tinte može uzrokovati štetu koju ne pokrивaju jamstva tvrtke Epson.

Употребувајте ги шишињата со маслило што ќе ги добиете во пакет со производот.

Epson не може да гарантира за квалитетот или сигурноста на неоригиналното маслило. Употребата на неоригинално маслило може да предизвика оштетување што не е покриено со гаранцијата на Epson.

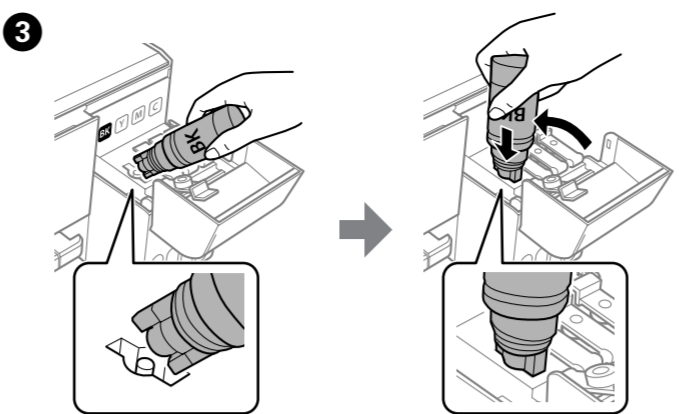


Αφαιρέστε το καπάκι κρατώντας τη φιάλη μελανιού σε όρθια θέση.

Stekleničko s črnilom držite v pokončnem položaju in odstranite pokrovček, saj lahko v nasprotnem primeru črnilo začne iztekati.

Uklonite čep dok bočicu s tintom držite u uspravnom položaju; u suprotnom može doći do curenja tinte.

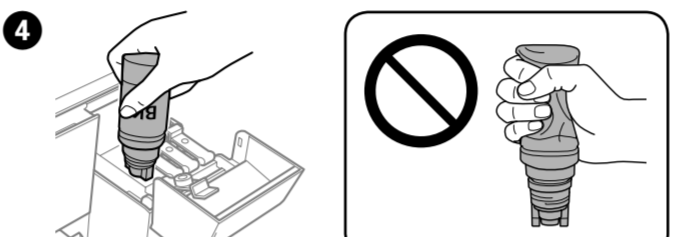
Извадете го капачето држејќи го шишето со маслило исправно; во спротивно маслилото може да истече.



Προσέξτε να μη ρίξετε το δοχείο μελανιού, διότι υπάρχει κίνδυνος διαρροής.

Stekleničke s črnilom ne stresajte, saj lahko v nasprotnem primeru začne črnilo iztekati. Nemojte lupkati bočicom s tintom, jer bi u protivnom mogla iscuriti tinta.

Не удирајте го шишето со маслило, во спротивно, маслилото може да истече.

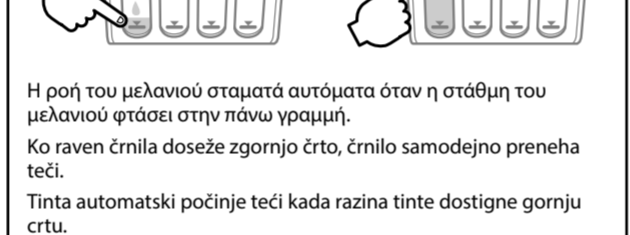


Η ροή του μελανιού σταματά αυτόματα όταν η στάθμη του μελανιού φτάσει στην πάνω γραμμή.

Ko raven črnila doseže zgornjo črto, črnilo samodejno preneha teči.

Tinta automatski počinje teći kada razina tinte dostigne gornju crtu.

Протокол на маслилото автоматски запира кога нивото за маслило дојде до горната линија.



Εάν το μελάνι δεν αρχίσει να ρέει εντός του δοχείου, αφαιρέστε το φιαλίδιο μελάνης και δοκιμάστε να το τοποθετήσετε ξανά.

Μην αφήνετε το μπουκαλί μελανιού τοποθετημένο στην υποδοχή, καθώς υπάρχει κίνδυνος φθοράς του μπουκαλιού ή διαρροής μελανιού.

Če črnilo ne začne teći v posodo, odstranite stekleničko s črnilom in jo poskusite znova vstaviti.

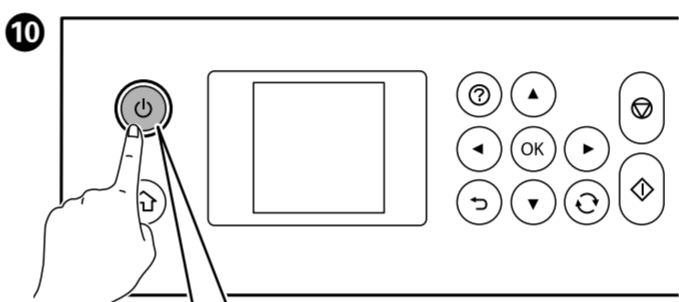
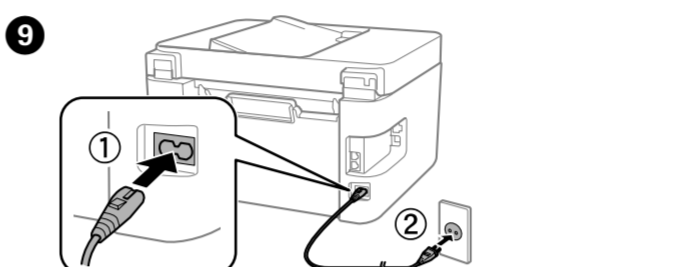
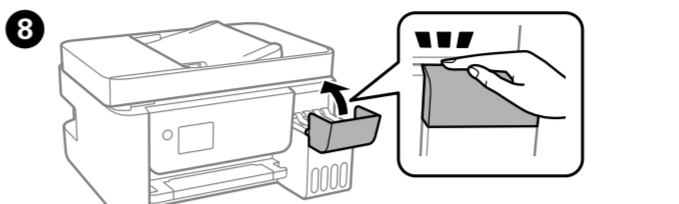
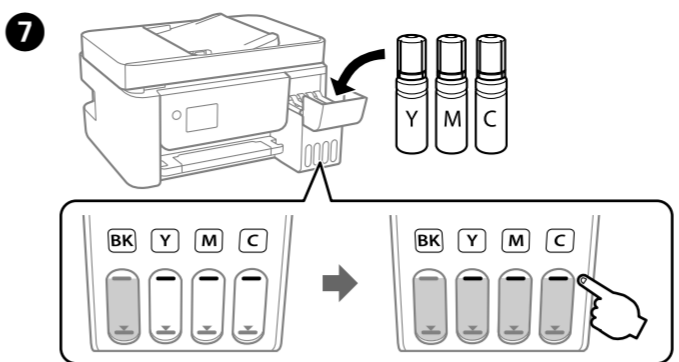
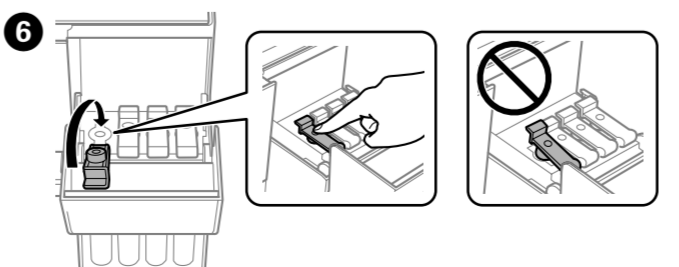
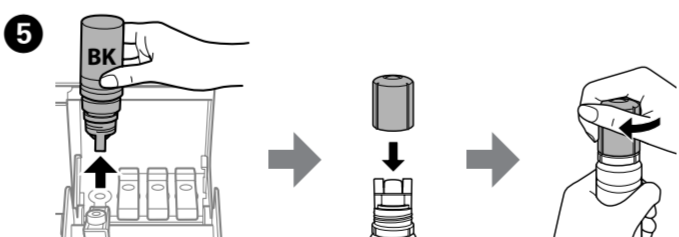
Stekleničko s črnilom morate odstraniti, saj se lahko v nasprotnem primeru poškoduje ali pa začne črnilo iztekati.

Ako se spremnik ne počne puniti tintom, uklonite bočicu s tintom i pokušajte je ponovno umetnuti.

Bočicu s tintom uklonite nakon uporabe jer u suprotnom može doći do oštećenja bočice ili curenja tinte.

Ако маслилото не започне да тече во резервоарот, отстранете го шишето со маслило и повторно обидете се да го вметнете.

Не оставајте го вметнато шишето со маслило; во спротивно, шишето може да се оштети или маслилото да протече.

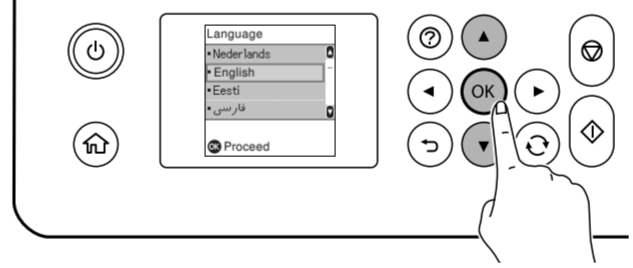


Επιλέξτε γλώσσα, χώρα, ημερομηνία και ώρα.

Izberite jezik, državo, datum in čas.

Odaberite jezik, državu, datum i vrijeme.

Изберете јазик, земја, датум и време.



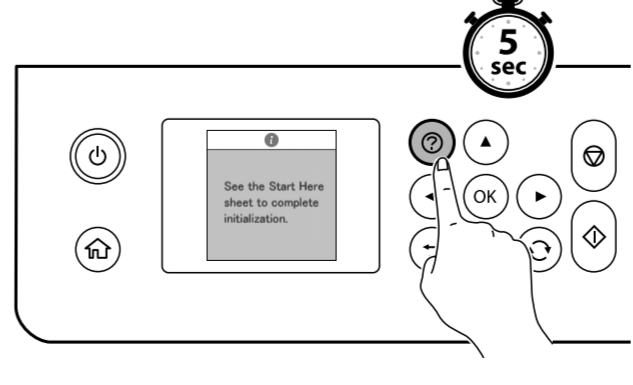
Μπορείτε να εισαγάγετε την ημερομηνία και την ώρα χρησιμοποιώντας το αριθμητικό πληκτρολόγιο. Datum in čas lahko vnesete s številčnimi gumbi. Datum i vrijeme unesite koristeći gumbе s brojevima. Можете да ги внесете датумот и времето користејќи ги копчињата со броеви.

Όταν εμφανίζεται το μήνυμα Ξεκινήστε εδώ κρατήστε πατημένο το ⏻ για 5 δευτερόλεπτα.

Ko se prikaže sporočilo Začnite tukaj, 5 sekund držite ⏻.

Kada se prikaže poruka da pogledajte Počnite ovdje, pritisnite i 5 sekundi držite ⏻.

Кога ќе се прикаже пораката за гледање Почнете оттука, држете го ⏻ 5 секунди.

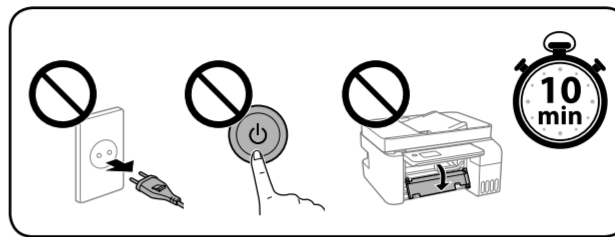
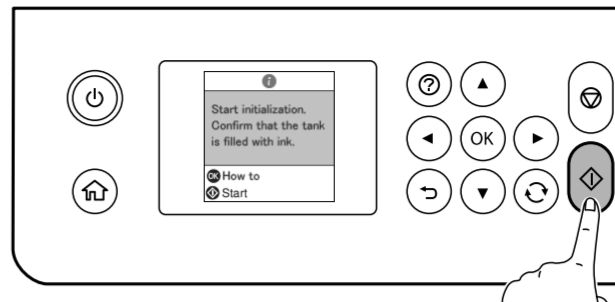


Πατήστε ⏻, για να ξεκινήσετε την ενεργοποίηση. Αυτό διαρκεί περίπου 10 λεπτά.

S pritiskom na ⏻ začnete zagon. Zagon traja približno 10 minut.

Pritisnite ⏻ za početak inicijalizacije. Ona će potrajati otprilike 10 minuta.

Притиснете на ⏻ за да започнете со иницијализација. За тоа се потребни околу 10 минути.



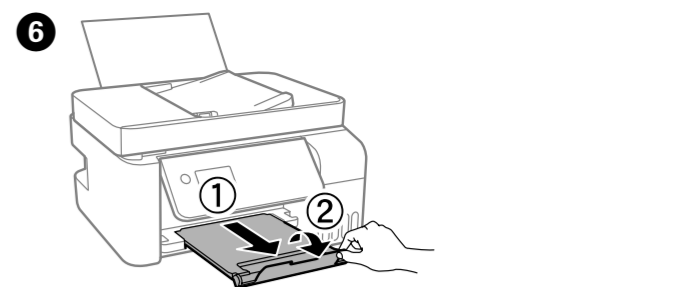
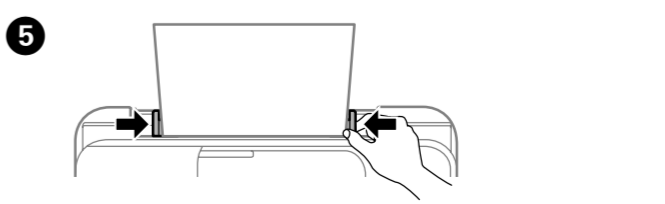
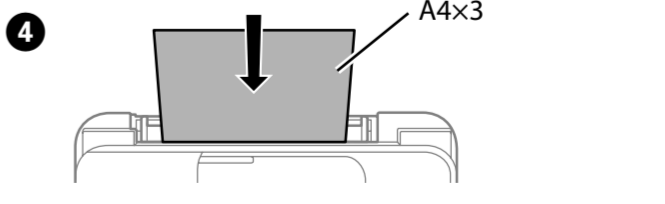
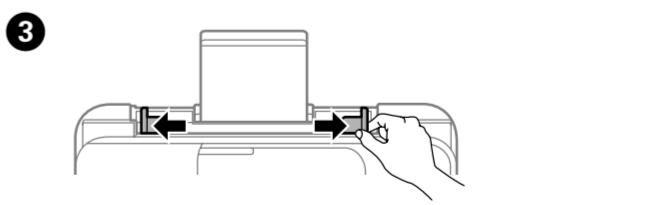
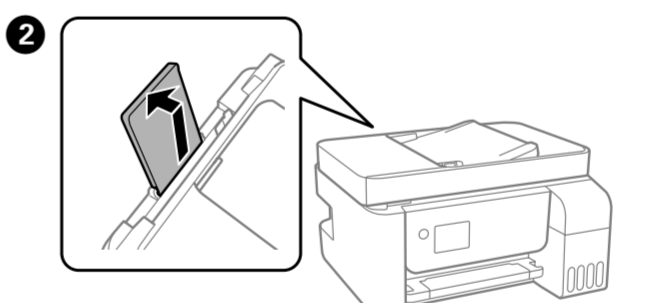
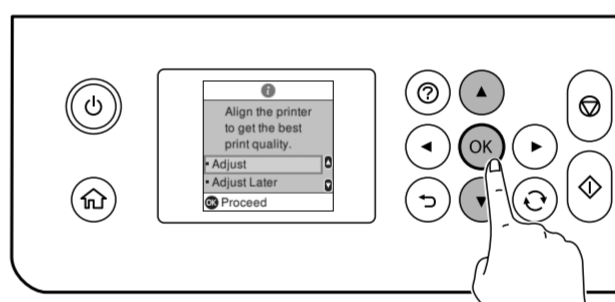
1 2 3 4 5 6 Έλεγχος ποιότητας εκτύπωσης / Preverjanje kakovosti tiskanja / Provjera kvalitete ispisa / Проверка на квалитетот на печатење

Για προσαρμογές, ακολουθήστε τις οδηγίες της οθόνης. Όταν εμφανιστεί το μήνυμα φόρτωσης χαρτίου, προχωρήστε στο επόμενο βήμα.

Za spremembo nastavitve sledite navodilom na zaslonu. Ko se prikaže sporočilo glede nalaganja papirja, se premaknite na naslednji korak.

Pratite upute na zaslonu za podešavanje. Kada se prikaže poruka za umetanje papira, prijedite na sljedeći korak.

Следете ги упатствата на екранот за да извршите корекции. Кога ќе се прикаже пораката за внесување хартија, одете на следниот чекор.



1 2 3 4 5 6 Ρύθμιση φαξ / Nastavitev faksa / Postavljanje faksa / Поставување на факс

Ορίστε τις ρυθμίσεις του φαξ. Μπορείτε να αλλάξετε αργότερα αυτές τις ρυθμίσεις. Εάν δεν θέλετε να κάνετε ρυθμίσεις τώρα, κλείστε την οθόνη ρυθμίσεων φαξ και προχωρήστε στην επόμενη ενότητα.

Izvedite nastavitve faksa. Te nastavitve lahko kasneje spremenite. Če trenutno ne želite izvesti nastavitve, zaprite zaslon za nastavitve faksa in se premaknite na naslednji korak.

Namjestite postavke faksa. Te postavke kasnije možete promijeniti. Ako postavke ne želite namjestiti sada, zatvorite zaslon s postavkama faksa i prijedite na sljedeći odjeljak.

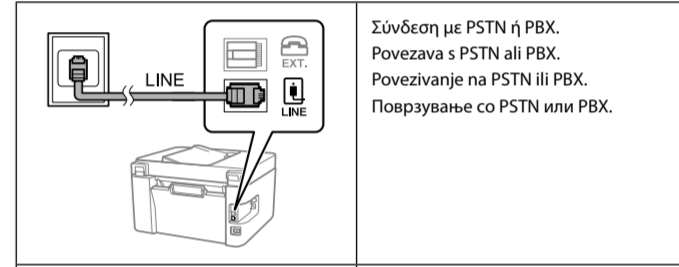
Направете ги поставките за факс. Подоцна можете да ги промените овие поставки. Ако не сакате сега да ги направите поставките, затворете го екранот за поставки за факс и одете на следниот дел.

1 Συνδέστε ένα καλώδιο τηλεφώνου.

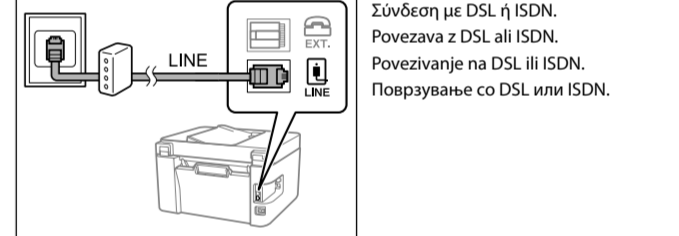
Priključite telefonski kabel.

Sprožite telefonski kabel.

Поврзете телефонски кабел.



Σύνδεση με PSTN ή PBX. Povezava s PSTN ali PBX. Povezivanje na PSTN ili PBX. Поврзување со PSTN или PBX.



Σύνδεση με DSL ή ISDN. Povezava z DSL ali ISDN. Povezivanje na DSL ili ISDN. Поврзување со DSL или ISDN.

Διαθέσιμο καλώδιο τηλεφώνου	RJ-11 Τηλεφωνική γραμμή / RJ-11 Σύνδεση συσκευής τηλεφώνου
Razpoložljiv telefonski kabel	Priključitev RJ-11 telefonske linije / RJ-11 telefonskega kompleta
Dostupni kabel telefona	RJ-11 telefonska linija / RJ-11 priključak telefonskog kompleta
Достапен телефонски кабел	Телефонска линија RJ-11 / Врска за телефонски апарат RJ-11

Ανάλογα με την περιοχή, ο εκτυπωτής ενδέχεται να συνοδεύεται από καλώδιο τηλεφώνου. Σε αυτήν την περίπτωση, χρησιμοποιήστε το καλώδιο.

Glede na območje je lahko tiskalniku priložen telefonski kabel. V tem primeru uporabite kabel.

Ovisno o području, telefonski kabel možda je isporučен s pisačem; ako jest, upotrijebite ga.

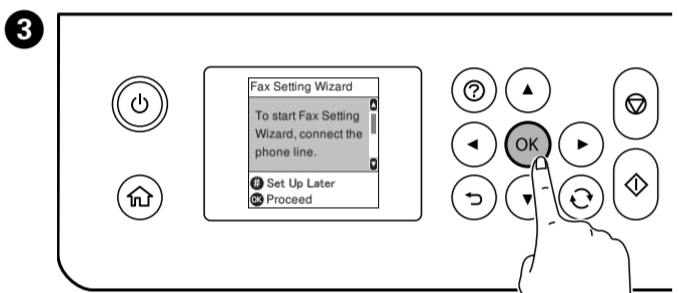
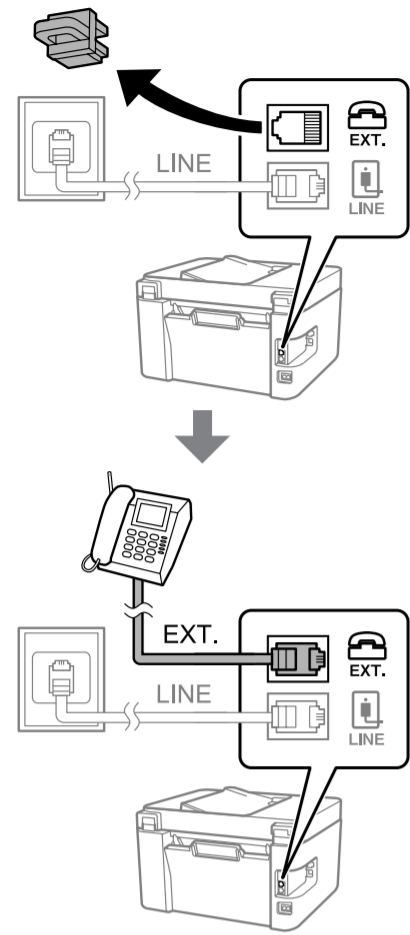
Во зависност од областа, со печатачот може да биде вклучен телефонски кабел, доколку е така, користете го кабелот.



2 Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη γραμμή του τηλεφώνου σας, αφαιρέστε το καπάκι και στη συνέχεια, συνδέστε το τηλέφωνο με τη θύρα EXT. Σε ζήλε uporabljati isto telefonsko linijo kot za telefon, odstranite pokrovček in nato telefon priključite na vhod EXT.

Ako želite dijeliti telefonsku liniju s telefonom, uklonite zaštitni poklopac i spojite telefon u priključak EXT.

Ako sakate da ja spođelite istata telefonska linija kako vašiot telefon, ostanete go kapачето и ποοα поврзете го телефонот со EXT. портата.



4 Ακολουθήστε τα υπόλοιπα βήματα του βοηθού εγκατάστασης. Следите осталим кораком в чаровнику. Slijedite ostale upute u čarobnjaku. Следете ги преостанатите чекори во волшебникот.

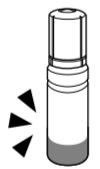
1 2 3 4 5 6

Αναπλήρωση μελάνης / Dolivanje črnila / Dopunjavanje tinte / Дополнување мастило

Εάν απομένει μελάνι σε κάθε φιαλίδιο, αναπληρώστε το δοχείο μελάνης. Βλ. "Έλεγχος στάθμης και αναπλήρωση μελάνης". Če je v posameznih stekleničkah ostalo črnilo, napolnite posodo s črnilom. Glejte poglavje "Preverjanje ravni črnila in dolivanje črnila".

Ako u svakoj bočici još ima tinte, dopunite spremnik s tintom. Pogledajte „Provjera razine tinte i dopunjavanje tinte“.

Ako vo site шишиња преостанува мастило, дополнете го резервоарот за мастило. Погледнете „Проверка на нивоата на мастило и допонување мастило“.



1 2 3 4 5 6

Σύνδεση με συσκευές / Vzpostavljanje povezave z napravami / Povezivanje s uređajima / Поврзување со уреди



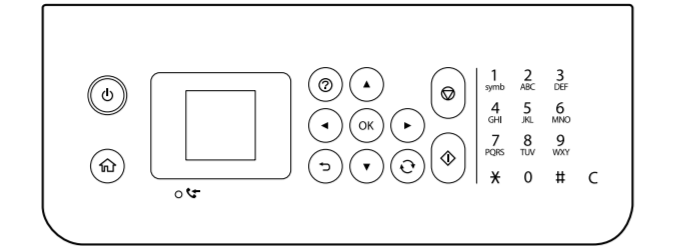
Επισκερθείτε τον ιστότοπο, για να εγκαταστήσετε το λογισμικό και να ρυθμίσετε τις παραμέτρους δικτύου. Οι χρήστες Windows μπορούν να εγκαταστήσουν το λογισμικό και να διαμορφώσουν το δίκτυο χρησιμοποιώντας και το συνοδευτικό CD.

Obiščite spletno mesto, da namestite programsko opremo in konfigurirate omrežje. Uporabniki sistema Windows lahko za namestitev programske opreme in konfiguracijo omrežja uporabijo tudi priloženi CD.

Posjetite internetsku stranicu i instalirajte softver te konfigurirajte mrežu. Korisnici sustava Windows softver mogu instalirati, a mrežu konfigurirati koristeći i isporučeni CD.

Посетете ја веб-локацијата за да го инсталирате софтверот и да ја конфигурирате мрежата. Корисниците на Windows може исто така да инсталираат софтвер и да ја конфигурираат мрежата со помош на испорачаното CD.

Οδηγός του πίνακα ελέγχου / Vodnik po nadzorni plošči / Vodič za upravljačku ploču / Упатство за контролната табла



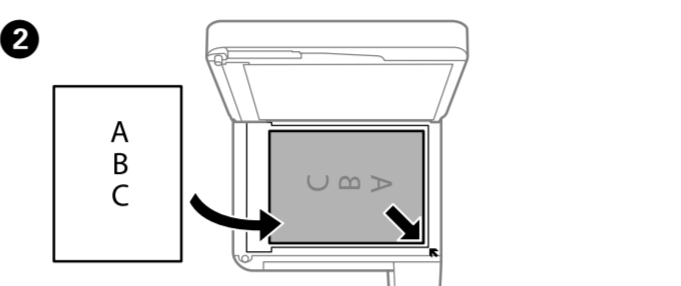
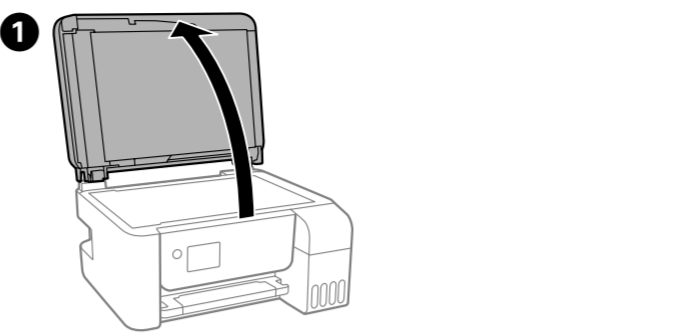
	Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τον εκτυπωτή. Vkljopi ali izkljopi tiskalnik. Uključivanje ili isključivanje pisača. То вклучува или исклучува печатачот.
	Εμφανίζει την αρχική οθόνη. Prikaže domači zaslon. Prikazuje početni zaslon. То прикажува почетниот екран.
	Εμφανίζει τις λύσεις, όταν αντιμετωπίζετε πρόβλημα. Prikaže rešitev, ko imate težavo. Prikazuje rješenja kada imate problem. Ги прикажува решенијата кога имате проблем.
	Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά ▲ ▼ ◀ ▶, για να επιλέξετε ένα μενού και στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί OK, για να εισέλθετε στο επιλεγμένο μενού. Z gumboma ▲ ▼ ◀ ▶ izberete meni, nato pritisnite gumb OK, da vnesete izbrani meni. Koristeći gumbе ▲ ▼ ◀ ▶ odaberite izbornik, a zatim pritisnite gumb OK kako biste pristupili odabranom izborniku. Користете ги копчињата ▲ ▼ ◀ ▶ за да изберете мени, а потоа притиснете на копчето OK за да го внесете избраното мени.
	Σταματά την τρέχουσα λειτουργία. Ustavi trenutni postopek. Zaustravljanje trenutne radnje. Ја запира тековната операција.
	Ξεκινά μια λειτουργία, όπως εκτύπωση ή αντιγραφή. Začne operacijo, kot je tiskanje ali kopiranje. Započine radnju kao što je ispis ili kopiranje. Започнува операција како што е печатење или копирање.
	Ισχύει για μια ποικιλία λειτουργιών, ανάλογα με την περίπτωση. Velja za različne funkcije, glede na situacijo. Primjenjuje se na različite funkcije, ovisno o situaciji. Се однесува на различни функции во зависност од ситуацијата.
	Επιστρέφει στην προηγούμενη οθόνη. Odpre prejšnji zaslon. Služi za povratak na prethodni zaslon. Враќа на претходниот екран.
0-9 *, #	Εισάγει αριθμούς, χαρακτήρες και σύμβολα. Vnese številke, črke in simbole. Služi za unos brojeva, znakova i simbola. Внесува броеви, знаци и симболи.
C	Απαλείφει τις αριθμητικές ρυθμίσεις, όπως τον αριθμό των αντιγράφων. Počisti številčne nastavitve, kot je število kopij. Služi za poništavanje postavki vrijednosti, kao što je broj kopija. Ги брише поставките за броеви како што е бројот на копии.
	Ενεργοποιείται, όταν υπάρχουν μη διεπεξερασμένα έγγραφα. Βλ. το Οδηγός χρήστη για πληροφορίες επίλυσης αυτού του προβλήματος. Se vkljopi, ko so na voljo neobdelani dokumenti. Informacije za reševanje te težave najdete v Navodila za uporabo. Uključuje se kada postoje neobrađeni dokumenti. Pogledajte Korisnički vodič za upute o rješavanju ovog problema. Се вклучува кога се достапни необработени документи. Погледнете во Упатство за корисникот за информации за решавање на овој проблем.

Εάν υπάρχει σφάλμα ή πληροφορία που χρήζει της προσοχής σας, εμφανίζεται ένας κωδικός στην οθόνη LCD. Βλ.το Οδηγός χρήστη για περισσότερες λεπτομέρειες. Če je prišlo do napake ali pomembnih informacij, se na LCD zaslonu prikaže koda. Dodatne podrobnosti najdete v Navodila za uporabo.

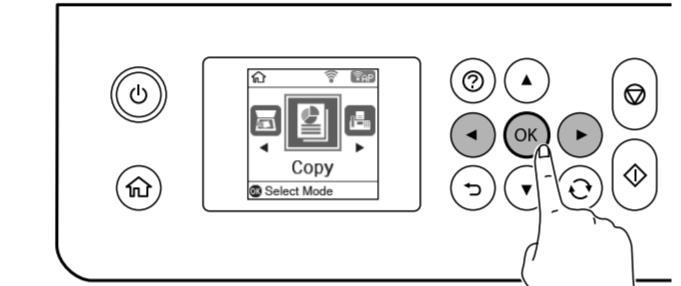
Na LCD zaslonu prikazuje se šifra ako postoji greška ili informacija koja iziskuje vašu pažnju. Za više pojedinosti pogledajte Korisnički vodič.

Ha LCD екранот се прикажува шифра ако има грешка или информација која го бара вашето внимание. Погледнете во Упатство за корисникот за повеќе детали.

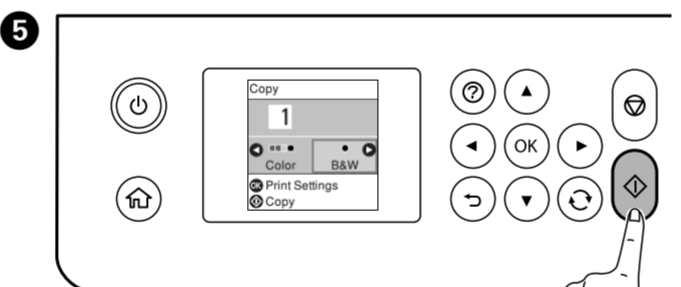
Αντιγραφή / Kopiranje / Kopiranje / Копирање



3 Αντιγραφή / Kopiraj / Kopiranje / Копирај



4 Επιλέξτε Ασπρόμαυρο ή Έγχρωμο και στη συνέχεια, εισάγετε τον αριθμό αντιγράφων χρησιμοποιώντας το αριθμητικό πληκτρολόγιο. Για άλλες ρυθμίσεις, πατήστε το κουμπί OK. Izberite ČB ali barvno kopiranje, nato pa s številčnimi gumbi vnesite število kopij. Za vnos drugih nastavitev pritisnite gumb OK. Odaberite Crno/bijelo ili U boji pa unesite broj kopija koristeći gumbе s brojevima. Za namještanje ostalih postavki koristite gumb OK. Изберете црно-бело или во боја, а потоа внесете го бројот на копии користејќи ги копчињата со броеви. За да направите други поставки, притиснете на копчето OK.

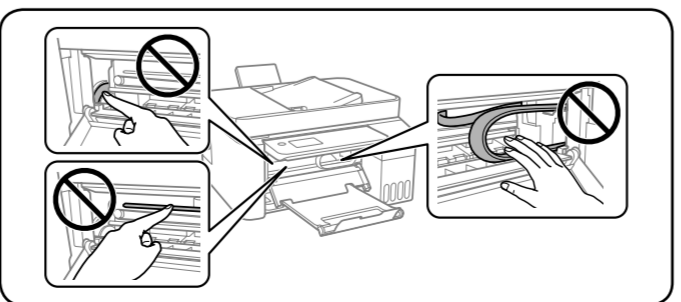


Απεμπλοκή χαρτιού / Odstranjavanje zagozdenega papirja / Uklanjanje zaglavljenog papira / Вадење на заглавена хартија

Για να αφαιρέσετε το χαρτί που έχει εμπλακεί, ακολουθήστε τις οδηγίες της οθόνης LCD. Πατήστε το κουμπί για να εμφανιστεί ένα βίντεο κινουμένων σχεδίων στην οθόνη LCD, το οποίο σας δείχνει πώς να αφαιρέσετε το χαρτί που έχει εμπλακεί. Βλ. το Οδηγός χρήστη, για περισσότερες λεπτομέρειες. Za odstranjavanje zagozdenega papirja sledite navodilom na LCD zaslonu. S pritisnkom na gumb na LCD zaslon priključite animacijo, ki vam pokaže, kako odstraniti zagozden papir. Dodatne podrobnosti najdete v Navodila za uporabo.

Za uklanjanje zaglavljenog papira, pratite upute na LCD zaslonu. Pritisnite gumb kako bi se prikazala animacija na LCD zaslonu koja prikazuje način uklanjanja zaglavljenog papira. Za više pojedinosti pogledajte Korisnički vodič.

Следете ги упатствата на LCD екранот за да ја отстраните заглавената хартија. Притиснете на копчето за да се прикаже анимација на LCD екранот што ви покажува како да ја отстраните заглавената хартија. Погледнете во Упатство за корисникот за повеќе детали.



Βοήθεια ποιότητας εκτύπωσης / Помош за кakovost tiskanja / Помош за квалитету ispisa / Помош за квалитетот на печатењето

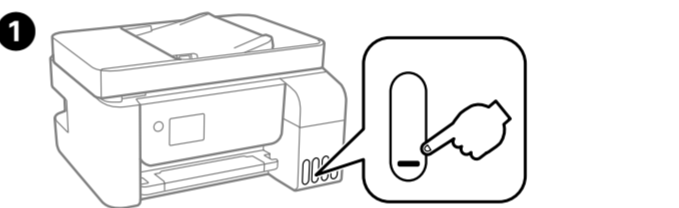
Εάν δείτε να λείπουν τμήματα ή εντοπίζετε σπασμένες γραμμές στις εκτυπώσεις σας, κάντε μια δοκιμαστική εκτύπωση ελέγχου ακροφυσίων, για να διαπιστώσετε εάν έχουν φράξει τα ακροφύσια της εκτυπωτικής κεφαλής. Βλ. το Οδηγός χρήστη, για περισσότερες λεπτομέρειες.

Če v natisnanih kopijah opazite manjkajoče segmente ali prelomljene vrstice, natisnite vzorec za preverjanje šob, da preverite, ali so šobe tiskalnika zamašene. Dodatne podrobnosti najdete v Navodila za uporabo. Ako na ispisima primijetite da nedostaju određeni segmenti ili uočite isprekidane redove, ispišite predložak za provjeru mlaznica kako biste provjerili jesu li začepljene mlaznice ispisne glave. Za više pojedinosti pogledajte Korisnički vodič.

Ako vidite segmenti što nedostajuvaat или isprekinati liniji vo vašite otpечатени документи, притиснете шема за проверка на прскалице за да проверите дали прскалице на главата за печатење се затнати. Погледнете во Упатство за корисникот за повеќе детали.



Έλεγχος στάθμης και αναπλήρωση μελάνης / Preverjanje ravni črnila in dolivanje črnila / Provjera razine tinte i dopunjavanje tinte / Проверка на нивоата на мастило и допонување мастило



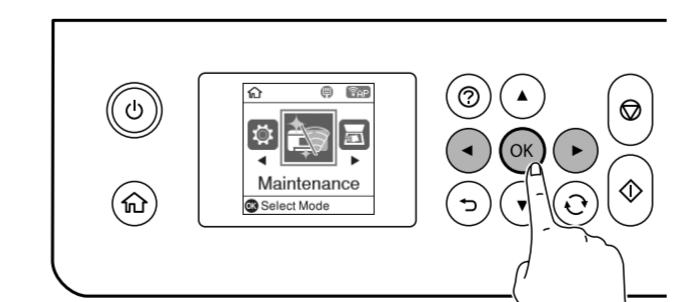
Εξετάστε τη στάθμη του μελανιού. Εάν η στάθμη οποιασδήποτε μελάνης είναι κάτω από την κατώτατη γραμμή, βλ. βήματα 1 έως 3 στην ενότητα "2 Φόρτωση μελάνης", για αναπλήρωση του δοχείου. Preverjanje ravni črnila. Če je katera od raven črnila nižja od spodnje oznake, sledite korakom od 1 do 3 v poglavju "2 Polnjenje črnila", ki opisuje, kako napolniti posodo s črnilom.

Provjerite razine tinte. Ako je razina bilo koje tinte ispod donje crte, pogledajte upute 1 do 3 u odjeljku „2. Punjenje tintom“ kako biste donijeli spremnik.

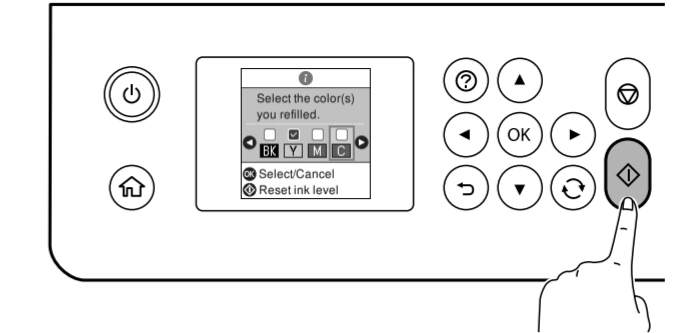
Проверете ги нивоата на мастило. Ако кое било од нивоата на мастило е под долната линија, видете ги чекорите од 1 до 3 во "2 Полнење мастило" за да го додате допониите резервоарот.

! Για να επιβεβαιώσετε πόσο μελάνι απομένει πραγματικά, ελέγξτε με το μάτι τη στάθμη του μελανιού σε όλα τα δοχεία του εκτυπωτή. Η παρατεταμένη χρήση του εκτυπωτή, όταν η στάθμη του μελανιού είναι πιο χαμηλά από την κατώτερη γραμμή στο δοχείο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον εκτυπωτή. Za potrditev dejanskega stanja preostalega črnila preverite ravni črnila v vseh posodah tiskalnika. Z nadaljnjo uporabo tiskalnika, ki je raven črnila pod spodnjo oznako na posodi, lahko poškodujete tiskalnik. Kako biste utvrdili koliko je tinte preostalo, pogledom provjerite razine tinte u svim spremnicima pisača. Dugotrajna upotreba pisača nakon što tinta dostigne razinu ispod donje crte može oštetiti sam pisac. За да потврдите колку всушност мастило има остано, визуелно проверете ги нивоата на мастило во сите резервоари на печатачот. Ако продолжите да го користите печатачот кога нивоото на мастилото е под долната линија може да го оштетите печатачот.

2 Συντήρηση > Νέα ρύθ. στάθ. μελ. Vzdržev. > Ponastavi nivo črnila Održavanje > Poništi razinu tinte Одржување > Рес. ниво на мас.



3 Για να επαναφέρετε τις ενδείξεις στάθμης μελάνης, ακολουθήστε τις οδηγίες της οθόνης LCD. Za ponastavitev ravni črnila sledite navodilom na LCD zaslonu. Pratite upute na LCD zaslonu za poništavanje razina tinte. Следете ги упатствата на LCD екранот за да ги ресетирате нивоата на мастило.



! Εάν επαναφέρετε τις ενδείξεις στάθμης μελάνης, πριν γεμίσετε πλήρως τα δοχεία, ενδέχεται οι εκτιμήσεις στάθμης να είναι λανθασμένες. Če ponastavite raven črnila, preden doližete črnilo do zgornje oznake, je lahko ocena ravni črnila nepravilna. Ako poništate razine tinte prije dopunjavanja tinte do gornjih crta, procijenjene razine tinte mogle bi biti netočne. Ako ги ресетирате нивоата на мастило пред да допуните мастило до горните линији, проценките за нивоото на мастило може да станат неточни.

Κωδικοί δοχείων μελάνης / Kode stekleničk s črnilom / Šifre na bočicama s tintom / Шифри на шишињата со мастило

Για την Ευρώπη / За Европа / За Europa / За Европа

	BK	C	M	Y
ET-4700	104	104	104	104
LS190	103	103	103	103

For Australia and New Zealand

	BK	C	M	Y
522	522	522	522	522

Για Ασία / За Азија / За Azija / За Азија

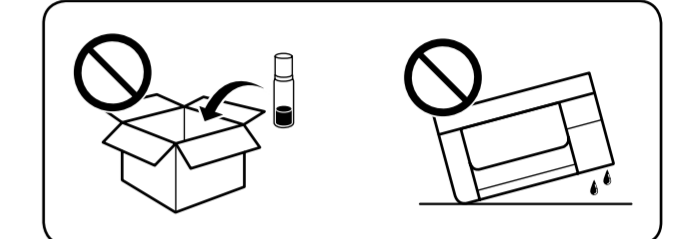
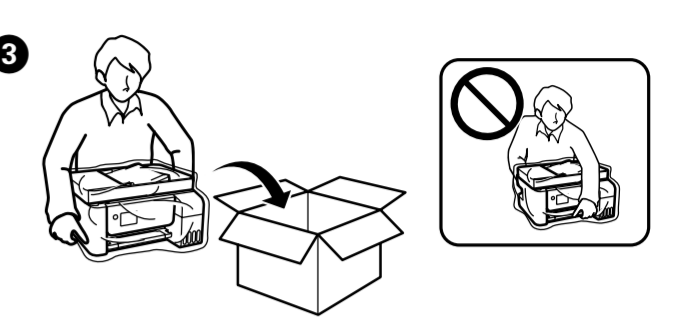
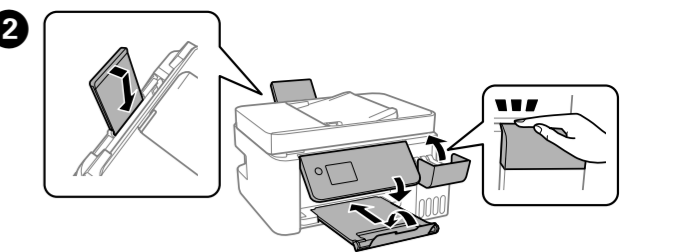
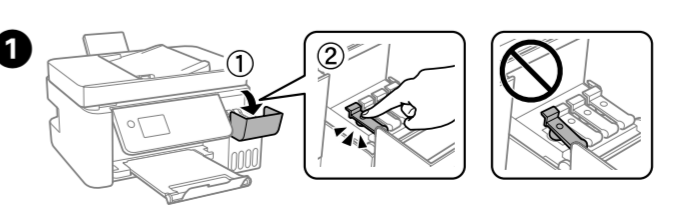
	BK	C	M	Y
003	003	003	003	003

Οι κωδικοί των φιαλιδίων μελάνης ενδέχεται να διαφέρουν από περιοχή σε περιοχή. Για τους σωστούς κωδικούς της περιοχής σας, επικοινωνήστε με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Epson.

Šifre na bočicama s tintom razlikuju se prema lokacijama. Odgovarajuće šifre za vaše područje saznat ćete u kontaktu s Epsonovom podrškom. Шифрите на шишињата со мастило може да се разликуваат според локацијата. За точните шифри во вашата област, контактирајте ја поддршката на Epson.

! Αν δεν χρησιμοποιείτε το προτεινόμενο γνήσιο μελάνι Epson, υπάρχει κίνδυνος βλάβης, την οποία δεν καλύπτουν οι εγγυήσεις της Epson. Uporaba originalnega črnila Epson, ki ni navedeno kot ustrezno, lahko povzroči škodo, ki je jamstvo družbe Epson ne krije. Uporaba neke druge originalne Epson tinte osim one koja je naznačena može prouzročiti štetu koja nije pokrivena Epsonovim jamstvima. Ако се користи оригинално мастило Epson што е поинакво од наведеното, може да дојде до оштетувања коишто не ги покрива гаранцијата на Epson.

Αποθήκευση και μεταφορά / Shranjevanje in transport / Skladištenje i transport / Чување и транспорт



! Φροντίστε να κρατάτε όρθιο το φιαλίδιο μελάνης, όταν σφίγγετε το καπάκι. Τοποθετήστε τον εκτυπωτή και το φιαλίδιο σε πλαστικές σακούλες χωριστά και διατηρήστε τον εκτυπωτή σε ίσια θέση, καθώς τον αποθηκεύετε και τον μεταφέρετε. Διαφορετικά, ενδέχεται να χυθεί μελάνι. Εάν εκτέσει η ποιότητα εκτύπωσης, την επόμενη φορά που θα εκτυπώσετε, καθαρίστε και ευθυγραμμίστε ξανά την εκτυπωτική κεφαλή.

Prepričajte se, da je med pritjevanjem pokrovčka steklenička za črnilo v pokončnem položaju. Tiskalnik in stekleničko za črnilo pospravite v ločeni vrečki, tiskalnik pa naj bo med shranjevanjem in transportom poravnana. V nasprotnem primeru lahko začne črnilo iztekati. Če pri naslednjem tiskanju opazite slabšo kakovost tiskanja, očistite in poravnajte ispisno glavo.

Bočicu s tintom držite u uspravnom položaju dok pričvrćujete čep. Stavite pisac i bočicu u plastičnu vrećicu i odvojite ih te držite pisac ravnim za vrijeme skladištenja ili transporta. U suprotnom može doći do curenja tinte. Ako pri sljedećem ispisu primijetite slabiju kvalitetu ispisa, očistite i poravnajte ispisnu glavu.

Внимавajte шишето со мастило да биде исправно кога ќе го прицврстувате капачето. Одделно ставете ги печатачот и шишето во пластична кеса и држете го печатачот хоризонтално додека го чувате и транспортирате. Во спротивно, мастилото може да протече. Ако квалитетот на печатење се намали следниот пат кога ќе печатите, исчистете ја и порамнете ја главата за печатење.

Αυτός ο οδηγός περιλαμβάνει βασικές πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και συμβουλές για λύσεις προβλημάτων. Βλ. το Οδηγός χρήστη (ψηφιακές οδηγίες) για περισσότερες πληροφορίες. Μπορείτε να λάβετε τις τελευταίες εκδόσεις των παραπάνω εγχειριδίων από τις ακόλουθες ιστοσελίδες.

V tem priložnici najdete osnovne informacije o tiskalniku in navsete za odpravljanje težav. Dodatne podrobnosti najdete v priložniku Navodila za uporabo (digitalni priložnici). Najnovjše različice navodil za uporabo so na voljo na tem spletnem mestu.

Овај водич садржи основне податке о производу и савјете за решавање проблема. За детаљне информације погледajte Korisnički vodič (digitalni priložnici). Najnoviji verziju vodiča možete nabaviti na sljedećoj internetskoj adresi.

Ова упатство содржи основни информации за вашиот производ и совети за решавање на проблемите. Погледнете во Упатство за корисникот (дигитален прирачник) за повеќе детали. Може да ги добиете последните верзии на упатствата од следнава веб-страница.

Για εκτός Ευρώπης / За zunaj Evrope / За područja izvan Evrope / За надвор од Европа <http://support.epson.net/>

Για την Ευρώπη / За Европа / За Europa / За Европа <http://www.epson.eu/Support>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation. Maschinenärminformations-Verordnung 3. GPSVG: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладаният видповарас вимогом. Техничното регулментау обменена використання деяких незобчаних речовин в електропримочу та електроному обладанню. Для пользователей в России срок службы: 3 года. АЕЕЕ Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığına tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır. Tüketicilerin şikayet ve itirazları konsundaki başvuruların tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan Tel: 81-266-53-3131 Web: <http://www.epson.com/>

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

